Ingurumenaren Aholku Kontseiluaren 43. bilera
43ª Reunión del Consejo Asesor de Medio Ambiente

Deialdia egin duena: Convoca:	**Donostiako Udala** Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián
Data, tokia eta ordua: Fecha, lugar y hora	**2010eko azaroaren 11a**/ 11 de noviembre de 2010 **Gobernu Batzordearen Sala**/Sala de Comisión de Gobierno **18:30etan** / A las18:30 horas
Amaiera ordua: Hora de finalización:	**20:30etan /** A las 20:30 horas
Harremanetarako pertsona: Persona de contacto:	Leire Sarobe (Haizea Ikerketa S.L.)
Telefonoa: Teléfono:	943 392229
Helbide elektronikoa Correo electrónico	haizea@haizeaikerketa.com
Gai-zerrrenda: Orden del día	**1. Aurreko aktaren onarpena (2010eko ekainaren 16ko bilerari dagokion akta).** **2. Hondartzen Ingurumen Kudeaketa Sistema 2010** **3. Telekomunikazio Sareetako Instalazio Erradioelektrikoak arautzen duen Ordenantza** **4. Ingurumen Saileko 2010eko dirulaguntzak: emaitzen balorazioa** **5. 2009-2010 urteetan IAKeko saioetan izandako partehartzearen inguruan hausnarketa.** **6. 2011ko programaziorako proposamen bilketa** **7. Norberak lekarkeena** 1. Aprobación del Acta anterior (correspondiente a la sesión del 16 de junio de 2010) 2. Sistema de Gestión Ambiental Playas 2010 3. Ordenanza: Instalaciones Radioeléctricas de Redes de Telecomunicación 4. Subvenciones 2010 del Área de Medio Ambiente: valoración de resultados 5. Reflexión en torno a la participación en el CAMA durante edición de 2009-2010 6. Recogida de propuestas para la programación de 2011 7. Ruegos y preguntas
Parte hartu dute: 13 partaide	**Asistieron:** 13 Personas

Ingurumenaren Aholku Kontseiluko kideak /Componentes del Consejo Asesor de Medio Ambiente

- **Ingurumenaren Aholku Kontseiluko lehendakaria**/ Presidente del Consejo Asesor de Medio Ambiente:

  Miguel Angel Díez Bustos (PSE. Ingurugiroko Zinegotzia / Concejal de Medio Ambiente)

- **Elkarteak, Herritarrak, Etab/** Asociaciones, Ciudadanos/As, Etc:

  EA (Ricardo Burutarán)
  EAJ-PNV (Aitziber San Roman)
  FUNDACIÓN CRISTINA ENEA FUNDAZIOA (Jose Mª Hernandez)
  HARITZALDE (Marko Sierra)
  INGEBA (Juan Antonio Saez)
  KUTXAESPACIO DE LA CIENCIA (Mikel Goñi)
  PP (Juan Andrés Segura)
  UGATZA ORNITOLOGIA (Josema Verdugo)

Udal Teknikariak / Técnicos municipales

Victoria Iglesias (Ingurumen Saileko Zuzendaria/ Directora del Departamento de Medio Ambiente)
Ana Juaristi (Aldaketa Klimatikoa eta Tokiko Agenda 21eko Zerbitzu burua/ Jefa del Servicio de Cambio Climático y Agenda Local 21)

Idazkaritza Teknikoa / Secretaría Técnica

Haizea Ikerketa S.L. (Maider Etxaide)
Haizea Ikerketa S.L. (Leire Sarobe)

Miguel Angel Díezek Haritzaldek, bere ordezkariak bilera hasierara etorri ezin duenez, eginiko eskaeraren ondorioz gai-zerrendaren ordenean aldaketa egin dela berri ematen du. Bestalde, Aztiko ordezkariak bilerara etorri ezin duela jakinarazi duela esaten du. Jakitera ematen da Kontseiluko kide izateko eskaera burutu duen talde berri bat dagoela, Ugatza Ornitologi Elkartea alegia. Bere ordezkaria bertan dago eta elkarteak egiten duen lanari buruz berri ematen du.	Miguel Angel Díez informa sobre el cambio en el orden del día a raíz de la petición de Haritzalde ya que su representante no puede acudir al inicio de la sesión. Comunica que el representante de Azti excusa su asistencia. Se informa que hay una nueva entidad, Ugatza Ornitologi Elkartea, que ha solicitado el ingreso en el CAMA, cuyo representante está presente en la reunión e informa sobre la labor de la asociación.
1. Aurreko aktaren onarpena (2010eko ekainaren 16ko bilerari dagokion akta). Aurreko akta onartzen da.	**1. Aprobación del Acta anterior (correspondiente a la sesión del 16 de junio de 2010)** Se aprueba el acta anterior.
2. Hondartzen Ingurumen Kudeaketa Sistema 2010 Ana Juaristik Hondartzen IKSren alderdi nabarmenenak jakinarazten ditu: 2009an -2008ri dagokionez- kabinetako kontsumo elektrikoa eta kanpoko dutxetako ur-kontsumoa igo egin dira, hondartzetan sortzen diren hondakinak eta kabinetako gas-kontsumoa murriztu egin dira, eta azkenik, gaikako bilketa hazi egin da. Uraren kontsumoaren igoera kontrakoena den datua izanik, eta zergatia posibleak zeintzuk izan daitezkeen galdetuta, jakinarazten du ihesak baztertu egiten direla sarea sektorizatuta dagoelako eta datuek ez dutelako ihesik erakusten. Beraz, uste da krisiaren eraginez dutxen erabilera handiago baten eragina izan daitekeela. Ezarritako xedeen %50 bete da, energia elektrikoaren eremuan %1eko murrizketa proposatu baitzen, kabinetako airearen birzirkulazio sistemaren ordu-programatzailea ipintzearen ondorioz. Helburu hau ez da bete guztirako kontsumo energetikoa (elektrizitatea eta gasa) murriztu den arren, baina bai bete direla sortutako hondakinen murrizketaren eta gaikako bilketaren hazkuntzaren helburuak. Proposatutako ekintza zuzentzaileak hauexek izan dira: erabiltzaileei kanpoko dutxetako uraren kontsumoaren gaia azpimarratu, sistema elektrikoa berraztertu eta gaikako bilketarako edukiontzien hornidura handiagotu. 2010erako joera ur-kontsumoaren jaitsiera da eta kontsumo energetikoa igotzea.	**2. Sistema de Gestión Ambiental Playas 2010** Ana Juaristi informa sobre los aspectos más significativos del SGA de Playas: en 2009 –respecto a 2008- se ha incrementado el consumo eléctrico de las cabinas y el consumo de agua en duchas exteriores, se han reducido los residuos generados en las playas y el consumo de gas en las cabinas, y se ha incrementado la recogida selectiva. Siendo el incremento del consumo de agua el dato menos favorable e interpelada por las posibles causas, informa que se descartan las fugas ya que la red está sectorizada y los datos no muestran la existencia de fugas y que se cree que puede deberse a una mayor utilización de las duchas por causa de la crisis. Los objetivos establecidos se han cumplido al 50%, ya que en energía eléctrica se propuso la reducción de un 1% por colocación de programador horario del sistema de recirculación de aire de cabinas, objetivo que no se ha cumplido aunque el consumo energético total (electricidad y gas) se haya reducido, aunque sí se ha cumplido el objetivo de reducción de residuos generados e incremento de recogida selectiva. Las acciones correctoras propuestas han sido insistir en el tema de consumo de agua de duchas exteriores a usuarios, revisar el sistema eléctrico y aumentar la dotación de contenedores de recogida selectiva. La tendencia para 2010 es que baje el consumo de agua y se incremente el consumo energético.
3. Telekomunikazio Sareetako Instalazio Erradioelektrikoak arautzen duen Ordenantza Victoria Iglesiasek jakinarazten du aurkeztutako zirriborroa Batzorde Ez Iraunkorrera emango den agiria dela proiektuaren onarpenerako Gobernuko Batzarrean izapidetu baino lehen. Azaltzen du ordenantza artikulatu dela HAPOren eta SATIren (Federazio Espainiarreko Udalerrien eta Lurraldeen Komunikazio Mugikorren Azpiegiturei buruzko Aholkularitza Tekniko eta Informazio Zerbitzua). *9. Artikulua – Finkatutako hiri-lurzoruan telefonia mugikorraren ezarpenari buruzko irizpide orokorrak* gainbegiratzen du, garrantzitsuenetako bat dela arrazoituz. Jakinarazten du ordenantzan ez dela sartu isurien beheko mugak jasotzen dituen inongo artikulurik. Izan	**3. Ordenanza: Instalaciones Radioeléctricas de Redes de Telecomunicación** Victoria Iglesias informa que el borrador presentado es el documento que se llevará a la Comisión No Permanente para aprobación del proyecto antes de tramitarlo a Junta de Gobierno. Explica que la ordenanza se ha articulado siguiendo los criterios del PGOU y la SATI (Servicio de Asesoramiento Técnico e Información sobre Infraestructuras de Comunicaciones Móviles de la Federación Española de Municipios y Provincias). Repasa el *Artículo 9 - Criterios generales de implantación de las instalaciones de telefonía móvil en suelo urbano consolidado*, por ser de los más relevantes. Informa que no se ha incluido en la ordenanza ningún artículo que recoja los límites inferiores de las emisiones por considerar que el Real Decreto 1066/2001 respeta las recomendaciones del informe 2010 de la OMS.

ere, aintzakotzat hartzen da 1066/2001 Errege-Dekretuak OMEren 2010eko txostenaren gomendioak errespetatzen dituela.

EAko ordezkariak esaten du bere taldeak ezin izan duela Batzordearen azken bileretan parte hartu baina hurrengoetan parte hartzeko asmoa dutela. Jakinarazten du udaleko idazkariaren txostenak bermatzen duela udalek ezar ditzaketela beheko mugak. Bere ustetan, juridikoki 1066/2001 Errege-Dekretuaz harago erregula daiteke, eta arreta printzipioa aplikatu behar da. Udalerri batzuk bide horretatik doazela jakinarazten du, Hondarribia kasu.

Gainera, Victoria Iglesiasek azaltzen du udaleko idazkariaren txostenak beheragoko mugak jasotzen dituzten beste udal batzuetako ordenantzei eta beren egungo egoerari buruzko analisia burutzen duela. Barcelonan adibidez, ordenantza aldatu egin behar dute. Gaineratzen du beheko mugak ordenantza honetan ez barneratzea bi arrazoiri zor zaiola: alde batetik, ez dago isurien neurketa gauzatzeko behar den aurrekontuari eta pertsonalari zuzendutako esleipenik, eta gainera, beste udalerrietan burututako neurketek emandako balioak 1066/2001 Errege-Dekretuak ezarritako eta OMEak gomendatutako balioen oso azpitik egon ohi dira.

EAJ-PNVko ordezkariak prozesuko herritarren partehartzeari buruzko galderari Victoria Iglesiasek erantzuten dio ekarpenak isurien muga 0,1 mikrowatt/m^{2}tara eza daitezela eskatzera mugatu direla eta horregatik ez direla ekarpen hauek erantsi.

Ingebako ordezkariak zehazten du antena baten emisioen mugak txikitzeak antena gehiagoren instalazioa ekar dezakeela.

Victoria Iglesiasek esaten du, udalaren eskuduntza zuzenek hirigintzarekin zerikusia dutenez, ordenantzak hiri paisaiarekin erlazionatutako alderdiak erregulatzen dituela, mimetizazioa eta antenen partekatzea kasu.

Victoria Iglesiasek jakinarazten du telefonia mugikorreko operadoreekin elkarrizketak badaudela eta lizentzia gabe ezarritako antenak legeztatzen ari direla. Horretaz gain, datuak Ministerioarekin gurutzazen dira inbentarioa eguneratuta eduki ahal izateko.

Eako ordezkariak uste du emandako lizentzien jarraipena egiteko zailtasunak daudela, ez bait datoz bat udaletxeak emandako baimenak Ministeritzak aldizkari ofizialean jasotakoekin, jarraipena egitea eragotziaz.

PPko ordezkariak galdetzen du zergatik aurreko zirriborroan jasotzen ziren irrati-amateurren antenen mugak ez diren oraingo zirriborroan jasotzen. Victoria Iglesiasek arakatuko du zergatik ez den sartu eta informazio hori jakinaraziko du.

Irrati-amateurren antenek lizentzia eta obra-lizentzia behar duten ala ez komentatu ondoren, Ugatzako ordezkariak jakinarazten du ez dutela instalakuntzarako lizentziarik behar eta ministerioak berak ere baimena eman ohi duela, nahiz eta komunitatea aurka izan, erabilpen publiko bezala kontsideratzen duelako. Victoria Iglesiasek horren berri emango du eta IAKri jakinaraziko zaio.

4. Ingurumen Saileko 2010eko dirulaguntzak: emaitzen balorazioa

las recomendaciones del informe 2010 de la OMS.

El representante de EA comenta que su grupo no ha podido participar en las últimas reuniones de la Comisión pero que pretenden participar en las siguientes. Informa que el informe del secretario del ayuntamiento avala que los ayuntamientos puedan establecer los límites inferiores. Opina que jurídicamente se puede regular más allá del Real Decreto 1066/2001 y que se debe aplicar el principio de precaución. Informa que algunos ayuntamientos van por esa línea, como por ejemplo Hondarribi.

Victoria Iglesias explica que el informe del secretario del ayuntamiento realiza además un análisis de otros ayuntamientos que han aprobado ordenanzas con límites inferiores y la situación actual de las mismas, como por ejemplo Barcelona, en el que se va a modificar la ordenanza. Añade que la no inclusión de los límites inferiores en esta ordenanza se debe a que, por una parte, no existe consignación ni de presupuesto ni de personal para realizar una medición de las emisiones y que, por otra parte, las mediciones realizadas en otros municipios suelen dar valores muy por debajo de los establecidos por el Real Decreto 1066/2001 y recomendados por la OMS.

A la pregunta de la representante de EAJ-PNV sobre la participación ciudadana en el proceso, Victoria Iglesias responde que las aportaciones se han circunscrito a establecer el límite de emisiones en 0,1 microvatios/m^2, por lo que no se han incorporado.

El representante de Ingeba matiza que rebajar los límites de emisión de una antena significaría probablemente la instalación de mayor número de antenas.

Victoria Iglesias comenta que, dado que las competencias directas del ayuntamiento conciernen al ámbito del urbanismo, la ordenanza regula aspectos relacionados con el paisaje urbano, tales como mimetización y compartición de antenas,.

Victoria Iglesias informa que existe interlocución con las operadoras de telefonía móvil y que se están regularizando las antenas establecidas sin licencia, además de cruzar los datos con el Ministerio para poder tener un inventario actualizado.

El representante de EA considera que existe dificultad para hacer un seguimiento de las licencias otorgadas, ya que no coinciden las licencias concedidas por el ayuntamiento con las publicadas en el boletín oficial por el Ministerio, lo cual no permite hacer seguimiento.

El representante del PP pregunta por qué en el presente borrador no se recogen los límites para las antenas de radioaficionados que en el anterior borrador sí aparecían. Victoria Iglesias averiguará por qué no se ha incluido y se comunicará dicha información.

Tras comentarse que se desconoce si las antenas de radioaficionados necesitan licencia y licencia de obra, el representante de Ugatza informa que no requieren de licencia para instalación y que incluso el ministerio suele dar autorización aunque la comunidad se oponga por considerarlo de utilidad pública. Victoria Iglesias se informará sobre ello y se comunicará al CAMA.

4. Subvenciones 2010 del Área de Medio

Ana Juaristik jakinarazten du 2010eko dirulaguntzei zuzenduriko aurrekontua (5.000 € kudeaketa gastuentzat eta 20.000 € proiektu jakin batzuentzat) aurreko urtekoa baino txikiagoa dela. Elkarte eta proiektu kopurua hazi egin da, nahiz eta aurreko edizioetan dirulaguntza eskatu zuten bi elkarte aurten ez dauden: AAW Amara Bai, epez kanpo aurkezteagatik, eta AAW Lantzabe, ez aurkezteagatik, agian 2009an subentzionatutako proiektua burutu ez zutelako. Eskatutako kantitatea erabilgarri dagoena baino handiagoa izan delako, kudeaketa gastuentzat eginiko eskarien kasuan elkarte guztiei portzentaia berdina subentzionatzea erabaki da. Proiektu jakinentzako eskarien inguruan, 1.000 € baino kantitate baxuagoko proiektuei dagokionez, hauen %100 subentzionatu da. 1.000 € baino kantitate altuagoko proiektuei dagokienean berriz, balorazio teknikoa eta aurrekontuaren doitzearen balorazioa burutu da. Balorazio teknikoan honako irizpideak hartu dira kontutan: kalitate teknikoa, berezko baliabideen erabilpena, programaren izaera egonkorra, ebaluaketa bat izatea, etab. Edizio honetan, berrikuntza moduan, elkarteei dirulaguntzak jaso dituzten proiektuei buruzko informazioa Ingurugiroko web orrian sartzeko baimena eskatzen zaie. Bestalde, udalaren logoa zabaltze eta hedapen-material guztietan erabiltzeko derrigortasuna ezartzen da. Logoa zabaltze eta hedapen-materialean barneratu baino lehen bere zirriborro bat aurkeztu behar da Udalaren Oniritzia izateko. Subentzionatutako proiektuen emaitzak hobetzeko segimendu jarraitu bat burutuko da. Proiektuak tutorizatu egingo dira proiektuen erdiestea indartzeko xedearekin, batez ere ingurumen proiektuetan dauden elkarte berrien kasuan. Hurrengo ediziorako, eta IAKaren parte hartzen duten erakundeek beren lanagatik esker ona jasotzeko eginiko eskakizunari erantzunez, planteatzen ari da balorazio irizpide bezala Kontseiluko bileretan partehartzea sartzea. Ildo berean, 2011n egin beharreko hobekuntza moduan, elkarteei, bukaerako memoriaz gain, proiektuaren laburpen ez tekniko bat eskatuko zaie web orrian argitaratu ahal izateko.	**Ambiente: valoración de resultados** Ana Juaristi informa que el presupuesto disponible para las subvenciones 2010 (5.000 € para gastos de gestión y 20.000€ a proyectos concretos) es inferior al del año pasado. Ha aumentado el número de asociaciones y el número de proyectos, aunque dos asociaciones que en anteriores ediciones habían solicitado la subvención no están en las de este año, AAVV Amara Bai por presentarse fuera de plazo y AAVV Lantzabe por no haberse presentado, quizás debido a que no pudieron llevar a cabo el proyecto subvencionado en 2009. Debido a que la cantidad solicitada ha sido superior a la disponible, en el caso de las solicitudes para gastos de gestión se ha optado por subvencionar el mismo porcentaje a todas las asociaciones. En cuanto a las solicitudes para proyectos concretos, en el caso de los proyectos de cuantía inferior a 1.000€ se ha subvencionado el 100% de los mismos y en el caso de los proyectos de cuantía superior a 1.000€, se ha realizado una valoración técnica y una valoración del ajuste del presupuesto. En la valoración técnica se han tenido en cuenta criterios tales como la calidad técnica, la utilización de recursos propios, el carácter estable del programa, la existencia de una evaluación, etc. Como novedades en esta edición, se solicita a las asociaciones el consentimiento para incluir la información sobre los proyectos subvencionados en la página web de Medio Ambiente y se incluye la obligatoriedad de utilización del logo del ayuntamiento en todo material de divulgación y difusión. Previa a la inclusión del logo en el material de divulgación y difusión se deberá presentar un borrador del mismo para Visto Bueno del Ayuntamiento. Para mejorar los resultados de los proyectos subvencionados, se va a realizar un seguimiento continuo para tutorizar los proyectos con el objetivo de reforzar su consecución, sobre todo en el caso de asociaciones noveles en proyectos de medio ambiente. Para la siguiente edición y como contestación a la demanda de reconocimiento a la labor realizada por los entidades que participan en el CAMA, se está planteando incluir como criterio de valoración la participación en las reuniones del Consejo. Asimismo, como mejora en 2011, se solicitará a las asociaciones junto con la memoria final un resumen no técnico del proyecto para poder publicarlo en la página web.
5. 2009-2010 urteetan IAKeko saioetan izandako partehartzearen inguruan hausnarketa. Idazkaritza Teknikoak azken bilera arruntetako partehartze datuak aurkezten ditu, hauetan jendearen bertaratzea jaitsi delarik. Eztabaida bat sortzen da jendea ez-agertzearen arrazoien inguruan. Hauen artean gaien izaera teknikoa dago, sinesgarritasun eza, bilera kokalekua, erregularki agertzen ez diren guztiek gaiak barneratzeko aukera ez ezagutzea, etab. Ana Juaristik hurrengo bileran, abenduak 16rako aurreikusitakoa, jendearen bertaratzea baieztatzeko deiak burutzea proposatzen du. Kristina Enea Fundazioak proposatzen du deiak bileretara ez agertzearen arrazoi zehatzak galdetzeko aprobetxatzea. [Haritzaldeko ordezkaria sartzen da] Ingebako ordezkariak garrantzitsutzat jotzen du ekarpenak egiteko aukera, ez bileran bakarrik baizik eta	**5. Reflexión en torno a la participación en el CAMA durante edición de 2009-2010** La Secretaría Técnica presenta los datos de participación de las últimas sesiones ordinarias, en las cuales ha disminuido la asistencia. Se abre un debate sobre las posibles razones de la no asistencia, entre las que se citan el carácter técnico de los temas, la falta de credibilidad, la ubicación del lugar de reunión, el desconocimiento por parte de quien no asiste con regularidad la posibilidad de incluir temas en el orden del día, etc. Ana Juaristi propone que para la siguiente reunión, a celebrarse previsiblemente el 16 de diciembre, se realice una ronda de llamadas para confirmar la asistencia. El representante de Fundación Cristina Enea Fundazioa propone aprovechar las llamadas para preguntar las causas concretas para no

e-mail bidez ere. Idazkaritza Teknikoak gogorarazten du aukera hau beti dagoela irekita.	acudir a las sesiones. [Se incorpora el representante de Haritzalde] El representante de Ingeba considera importante la posibilidad de realizar aportaciones no sólo en la reunión si no también vía e-mail. La Secretaría Técnica recuerda que esa opción siempre está abierta.
Idazkaritza Teknikoak gogorarazten ditu 2008an ebaluatutako alderdiak, partaideen eskari nagusiak eta hartutako hobekuntzak. 2009-2010 bitarteko monografikoetako partehartze datuak aurkezten dira.	La Secretaría Técnica recuerda los aspectos evaluados en 2008, las principales demandas de los integrantes y las mejoras adoptadas. Se presentan los datos de participación de los monográficos 2009-2010.
EAko ordezkariak monografikoei ematen zaien hedapenari buruz galdetzen du. Ana Juaristik jakinarazten du bilera monografikoak heziketa bilera bezala sortu zirela IAKeko kide eta bazkideentzat. Noizbehinka bilera hauek publikoarentzat irekitzen dira jorratu behar den gaia interes orokortzat jotzen bada, eta kasu horietan Kristina Enea Fundazioarekin elkarlana egiten da.	El representante de EA pregunta por la difusión que se les da a los monográficos. Ana Juaristi informa que las sesiones monográficas fueron concebidas como sesiones de formación para los miembros del CAMA y sus asociados. Eventualmente, se abren al público si el tema se considera de interés general, en cuyo caso, se suele colaborar con la Fundación Cristina Enea Fundazioa.
Haritzaldeko ordezkariak monografikoak publiko osoari zuzendu behar direla uste du.	El representante de Haritzalde considera que los monográficos deben dirigirse a todo el público.
Kristina Enea Fundazioko ordezkariaren ustetan monografikoak kideen eta bazkideen heziketarako dira, horrela aburua irizpide sendo batekin emateko eta ezagupen horiek lekualdatzeko.	El representante de la Fundación Cristina Enea Fundazioa cree que los monográficos deben ser para formación de los miembros y sus asociados, para poder opinar con criterio y trasladar esos conocimientos.
Ana Juaristik proposatzen du, asistentzia-datuak ikusirik, monografikoek interesik ez badute agian hauen gauzatzea alde batera utzi beharko litzatekeela. IAKeko partaideen asistentzia aintzatesteko proposamena gogora ekartzen du Ingurugiro Sailaren dirulaguntzetan balorazio-irizpide hau barneratzearen bitartez.	Ana Juaristi plantea, vistos los datos de asistencia, que si los monográficos no son de interés, quizá haya que plantearse el realizarlos. Recuerda la propuesta de reconocer la asistencia de los integrantes del CAMA mediante la inclusión de este criterio de valoración en las subvenciones del Departamento de Medio Ambiente.
Haritzaldeko ordezkariari balorazio-irizpide hau sartzea ideia ona iruditzen zaio.	El representante de Haritzalde considera una buena idea la inclusión de este nuevo criterio de valoración.
KutxaGuneko ordezkariak gogorarazten du monografikoak barne-heziketarako sortu zirela.	El representante del KutxaEspacio recuerda que los monográficos se crearon con vocación de formación interna.
EAko ordezkariak telefono deia aprobetxatzea proposatzen du monografikoak heziketarako ala informaziorako izan behar diren ikertzeko. Bere aburuz hauen helburua heziketa bada, hizlariak, aurretiko agiriak, jarraipena, etab. heziketaren ideia horrekin bat etorri behar dutela.	El representante de EA propone aprovechar la llamada de teléfono para indagar sobre si los monográficos deben ser de formación o de información. Considera que si son de formación, los ponentes, la documentación previa, el seguimiento, etc. deben ir en consonancia con dicha idea de formación.
EAJ-PNVko ordezkariaren iritziz bateragarria da monografikoak publikoarentzat irekiak ala barne-heziketara zuzenduak egotea. Berak ulertzen du honek partaide aktiboen konpromezu handiago bat dakarrela eta orain agertzen ez direnak etortzeko aukera zabalduko lukeela.	La representante de EAJ-PNV cree que no es incompatible la existencia de monográficos abiertos al público y monográficos de formación interna. Entiende que esto implica la exigencia de un mayor compromiso de los integrantes activos y que podrían incorporarse los que actualmente no asisten.
Ana Juaristik iradokitzen du IAKak tina Enea Fundazioari proposa diezaiola landu behar direla uste duen dibulgazio orokorreko gai sorta.	Ana Juaristi sugiere que el CAMA proponga a la Fundación Cristina Enea Fundazioa temas de divulgación general que se crea deban tratarse.
tina Enea Fundazioko ordezkariak jakinarazten du Fundazioak herritarrek eta udalak aurkeztutako eskariak onartu eta aztertzen dituela. IAKak aurkeztutako proposamenekin berdin egingo dela dio ordezkariak.	El representante de Fundación Cristina Enea Fundazioa informa que la Fundación acepta y analiza solicitudes presentadas por la ciudadanía y por el ayuntamiento, y que igualmente se hará con las propuestas presentadas por el CAMA.
KutxaGuneko ordezkariak uste du ideia ona dela IAKak Fundazioari gai gehiago proposatzea.	El representante del Kutxaespacio considera que es una buena idea que el CAMA proponga temas a la Fundación.
[Victoria Iglesiasek bileratik alde egiten du]	[Victoria Iglesias abandona la reunión]
Idazkaritza Teknikoak galdetzen du ea norbaitek monografikoak edo bilera arruntak hobetzeko proposamenik duen.	La Secretaría Técnica pregunta si alguien tiene propuestas de mejora para los monográficos o las sesiones ordinarias.
Haritzaldeko ordezkariak publiko osoari irekitako bilera bat proposatzen du, non HAPOa azalduko den.	
Miguel Ángel Díezek Aztiko ordezkariaren email bidezko [illegible]	

ekarpena irakurtzen du, non proposatzen duen bilerak goizetik izan daitezen*. Eztabaida labur baten ondoren hau eginezintzat hartzen da, honek sektore pribatuan lan egiten duten partaide gehienen etorrera eragotziko lukeelako. EAko ordezkariak ontzat hartzen du bilera burutzearen ondoren albiste bat sortzeko eta horrekin batera akta atxikitzeko proposamena. Miguel Ángel Díezek Aztiko ordezkariaren email bidezko ekarpena irakurtzen du, non parte-hartze kopurua adierazle bezala proposatzen duen. EAJ-PNVko ordezkariak uste du, zaila izan arren, adierazle interesgarri bat izan litekeela, interes gehien sortzen duten gaien ideia bat eman dezakeelako. tina Enea Fundazioko ordezkariak pentsatzen du adierazle hori ezartzeko aldagai gehiegi hartu beharko liratekeela kontutan eta konplexu samarra izango litzatekeela. Idazkaritza Teknikoak adierazle honen egingarritasuna aztertuko du hurrengo urteko ebaluazioan aurkezteari begira. **6. 2011ko programaziorako proposamen bilketa** Idazkaritza Teknikoak 2010eko monografikoen lehentasunen zerrenda eta ordena aurkezten du, eta han daudenei 2011ko programaziorako proposamenak burutzeko gonbidapena luzatzen die, bai bilera arruntei eta baita monografikoei begira ere. Haritzaldeko ordezkariak HAPOri buruz publiko orokorrari irekita dagoen bilera bat egiteko eskaria errepikatzen du. Idazkaritza Teknikoak eskatzen du bilera monografikoei zuzenduriko proposamenek ez dezatela soilik landutako gaia jaso, baizik eta ahalegin bat egin dadila gaia justifikatzeko, hizlariak eta monografikoaren formatua proposatzeko, etab. **7. Norberak lekarkeena** Ana Juaristik gogorarazten du Agenda 21en Mahai teknikoak burutzen ari direla, IAKeko partaideak haietara gonbidatuta daudela eta hauek beren ekarpenak bertan edota email bitartez egin ditzaketela. Bilera amaitzen da	El representante de Haritzalde propone que se realice una sesión abierta a todo el público en el que se explique el PGOU. Miguel Angel Díez lee la aportación por e-mail del representante de Azti en la que propone que las reuniones sean por la mañana*. Tas un breve debate se considera inviable porque significaría la no asistencia de la mayoría de los integrantes que trabajan en el sector privado. El representante de EA considera buena la propuesta de generar una noticia tras la realización de una reunión adjuntando el acta. Miguel Angel Díez lee la aportación por e-mail del representante de Azti en la que propone como indicador el número de intervenciones. La representante de EAJ-PNV considera que a pesar de ser complicado, podría ser un indicador interesante ya que daría una medida de los temas que más interesan. El representante de Fundación Cristina Enea Fundazioa considera que para establecer dicho indicador habría que tener en cuenta demasiadas variables y que sería bastante complejo. La Secretaría Técnica analizará la factibilidad de dicho indicador de cara a presentarlo en la evaluación del próximo año. **6. Recogida de propuestas para la programación de 2011** La Secretaría Técnica presenta el listado y orden de prioridades de los monográficos 2010 e invita a los presentes a realizar propuestas para la programación de 2011, tanto para las sesiones ordinarias como para las monográficas. El representante de Haritzalde reitera la petición de realizar una sesión sobre el PGOU abierta al público en general. La Secretaría Técnica solicita que las propuestas para sesiones monográficas recojan no solamente el tema a tratar, sino que se realice un esfuerzo para justificar el tema, proponer ponentes, formato del monográfico, etc. **7. Ruegos y preguntas** Ana Juaristi recuerda que se están realizando las Mesas Técnicas de la Agenda 21, a las cuales se ha invitado a los integrantes del CAMA, que pueden realizar sus aportaciones de forma presencial o a través de e-mail. Finaliza la reunión.

* 44. saioan, 2010eko abenduaren 16an, Aztiko ordezkariak argitzen du bere proposamenean bilerak egunez izatea adierazi nahi zuela, es goizetik
En la sesión nº 44 de 16 de diciembre de 2010 el representante de Azti matiza que en su propuesta se refería a horario diurno, no matinal.